

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited
16 June 2017
Russian
Original: English

Совет по правам человека**Тридцать пятая сессия**

6–23 июня 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,
гражданских, политических, экономических,
социальных и культурных прав,
включая право на развитие**

Австрия*, **Албания**, **Андорра***, **Аргентина***, **Бельгия**, **Болгария***, **Босния и Герцеговина***, **Ботсвана**, **бывшая югославская Республика Македония***, **Венгрия**, **Германия**, **Гондурас***, **Грузия**, **Дания***, **Египет**, **Испания***, **Италия***, **Катар**, **Кипр***, **Лихтенштейн***, **Люксембург***, **Мальта***, **Нидерланды**, **Норвегия***, **Панама**, **Парагвай**, **Перу***, **Польша***, **Португалия**, **Республика Молдова***, **Украина***, **Уругвай***, **Финляндия***, **Франция***, **Хорватия**, **Черногория***, **Швеция***: проект резолюции

35/... Право на образование: последующие действия в связи с резолюцией 8/4 Совета по правам человека*Совет по правам человека,*

вновь подтверждая свою резолюцию 8/4 от 18 июня 2008 года и ссылаясь на все другие резолюции Совета по правам человека о праве на образование, самой последней из которых является резолюция 32/22 от 1 июля 2016 года, а также резолюции, принятые по данной теме Комиссией по правам человека,

вновь подтверждая также право каждого человека на образование, которое закреплено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенции о правах инвалидов и Конвенции Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о борьбе с дискриминацией в области образования, а также в других соответствующих международных договорах,

принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека и Всемирную программу образования в области прав человека,

приветствуя прогресс в достижении целей программы «Образование для всех» и связанных с ними целей в области развития и признавая при этом необ-

* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.



ходимость активизировать усилия по завершению выполнения оставшихся задач, связанных с целями развития, сформулированными в Декларации тысячелетия,

напоминая об Инчхонской декларации «Образование 2030: обеспечение всеобщего инклюзивного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни», принятой на Всемирном форуме по вопросам образования 2015 года, состоявшемся в Инчхоне, Республика Корея,

приветствуя принятие Генеральной Ассамблеей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, в которую была включена цель обеспечения всеохватного и справедливого качественного образования и поощрения возможности обучения на протяжении всей жизни для всех,

вновь подтверждая приверженность укреплению средств осуществления в соответствии с Аддис-Абебской программой действий третьей Международной конференции по финансированию развития², для обеспечения полной реализации целей в области устойчивого развития и в этой связи приветствуя принятие Рамочной программы действий в области образования на период до 2030 года, которая направлена на мобилизацию всех стран и партнеров и обеспечивает руководство для достижения цели 4, касающейся образования, и ее задач,

решительно осуждая непрекращающиеся нападения на учащихся, преподавателей, школы и университеты, которые затрудняют осуществление права на образование и наносят серьезный и длительный вред отдельным лицам и обществам,

признавая, что изменение климата, стихийные бедствия, конфликты и кризисы оказывают негативное воздействие на полное осуществление права на образование, что значительная часть не охваченного школьным образованием населения проживает в затронутых конфликтами районах и что кризисы, насилие и нападения на образовательные учреждения, стихийные бедствия и пандемии продолжают подрывать просвещение и развитие во всем мире, как было отмечено в Инчхонской декларации,

признавая также, что девочки составляют непропорционально большую долю среди детей, не посещающих школу, а женщины составляют непропорционально большую долю среди неграмотных взрослых ввиду, среди прочего, культурных или религиозных причин, заключения брака в раннем возрасте и беременности или по экономическим причинам, когда образование не является бесплатным,

вновь заявляя о роли, которую играет доступ к новым информационно-коммуникационным технологиям, включая Интернет, в плане содействия осуществлению права на образование и поощрения инклюзивного качественного образования,

приветствуя предпринятые шаги по осуществлению права на образование, такие как принятие соответствующего законодательства, вынесение соответствующих судебных решений национальными судами, разработка национальных показателей и обеспечение возможности защиты этого права при необходимости в судебном порядке, а также сознавая ту роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке,

ссылаясь на свои резолюции 5/1 об институциональном строительстве Совета по правам человека и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий ис-

¹ Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.

полняет свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

1. *призывает* все государства принять все меры по осуществлению резолюций Совета по правам человека о праве на образование с целью обеспечения полного осуществления этого права для всех;

2. *настоятельно призывает* все государства в полной мере обеспечивать право на образование путем, среди прочего, выполнения своих обязательств в отношении соблюдения, защиты и осуществления права на образование всеми надлежащими способами, в том числе путем принятия таких мер, как:

a) обеспечение наличия, доступности, качества и равенства в области образования, включая механизмы и программы неформального образования, и в этой связи обеспечение доступа к образованию для взрослых;

b) создание благоприятствующей политической среды, в соответствующих случаях, в целях признания, оценки и аккредитации знаний, навыков и компетенций, приобретенных в рамках неформального обучения и просвещения, с тем чтобы такое образование признавалось и использовалось в системе формального образования и на рынке труда;

c) обеспечение возможности неформального обучения и просвещения в контексте планов реагирования на чрезвычайные ситуации в целях обеспечения непрерывности процесса образования;

d) оценка качества образования, включая механизмы и программы неформального образования, в том числе посредством проведения независимых оценок, и принятие надлежащих корректирующих или иных мер для устранения стратегий или видов практики, которые препятствуют осуществлению права на образование, путем, в частности, взаимодействия с существующими национальными правозащитными механизмами, парламентариями и гражданским обществом;

e) создание нормативно-правовой базы для образовательных учреждений, в том числе действующих самостоятельно или в партнерстве с государствами, на основе международных обязательств в области прав человека, которая устанавливает, в частности, минимальные нормы и стандарты в области создания и функционирования образовательных услуг, устраняет любые негативные последствия коммерциализации образования и расширяет доступ к надлежащим средствам правовой защиты и возмещению ущерба жертвам нарушений права на образование;

3. *настоятельно призывает также* все государства расширять возможности в области образования для всех без какой-либо дискриминации, в том числе путем осуществления специальных программ для устранения неравенства и дискриминации в отношении женщин и девочек в сфере образования, признавая важность инвестиций в систему государственного образования, в максимальных пределах имеющихся ресурсов; наращивать и совершенствовать внутреннее и внешнее финансирование на цели образования, как это подтверждено в Инчхонской декларации «Образование 2030: обеспечение всеохватного и справедливого качественного образования и обучения на протяжении всей жизни» и Рамочной программе действий по образованию на период до 2030 года; обеспечивать соответствие стратегий и программ в области образования правозащитным стандартам и принципам, включая стандарты и принципы, изложенные во Всеобщей декларации прав человека и соответствующих международных договорах о правах человека; и укреплять взаимодействие со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, в том числе общинами, местными субъектами и гражданским обществом, в целях содействия образованию как общественному благу;

4. *настоятельно призывает* далее все государства регулировать и контролировать деятельность образовательных учреждений и привлекать к ответственности тех из них, практика которых негативно влияет на осуществление права на образование, а также оказывать поддержку исследованиям и информационно-просветительским мероприятиям, направленным на улучшение понимания широкомасштабного воздействия, оказываемого коммерциализацией образования на осуществление права на образование;

5. *призывает* государства поощрять профессионально-техническое образование и профессиональную подготовку, а также ученичество путем осуществления соответствующих политики и программ в качестве средства реализации права на образование;

6. *приветствует*:

a) работу Специального докладчика по вопросу о праве на образование и принимает к сведению ее последний доклад, посвященный вопросу о реализации права на образование через неформальное образование³;

b) работу договорных органов по правам человека и специальных процедур Организации Объединенных Наций по поощрению права на образование, а также работу, проделанную Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека в целях поощрения права на образование на уровне стран, регионов и штаб-квартир;

c) вклад Детского фонда Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, возглавляющей работу по выполнению цели 4 в области устойчивого развития, и других соответствующих органов в достижение целей программы «Образование для всех» и связанных с образованием целей в области устойчивого развития;

7. *призывает* государства осуществлять Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, с тем чтобы обеспечить всеохватное и справедливое качественное образование и поощрять возможности обучения на протяжении всей жизни для всех;

8. *постановляет* продлить мандат Специального докладчика по вопросу о праве на образование на трехлетний период;

9. *просит* Специального докладчика в полной мере учитывать при осуществлении ее мандата все положения резолюций Совета по правам человека по вопросу о праве на образование и учитывать гендерную проблематику в ее работе;

10. *просит* все государства продолжать сотрудничать со Специальным докладчиком, с тем чтобы содействовать в выполнении ее задач в процессе осуществления ее мандата и положительно реагировать на ее просьбы о предоставлении информации и организации поездок;

11. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека предоставлять все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

12. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности в индивидуальном порядке и в рамках международной помощи и сотрудничества, в частности в экономической и технической областях, принимать в максимальных пределах имеющихся ресурсов меры к тому, чтобы обеспечить постепенно полное осуществление права на образование всеми надлежащими способами, включая, в частности, принятие законодательных мер;

³ A/HRC/35/24.

13. *призывает* государства принять все необходимые меры, включая выделение достаточных бюджетных средств, для обеспечения инклюзивного, равноправного и недискриминационного качественного образования и поощрения возможностей обучения для всех людей, уделяя особое внимание девочкам, маргинализированным детям, престарелым, инвалидам и лицам с низким уровнем квалификации;

14. *подчеркивает* важность международного сотрудничества, включая обмен информацией о передовой практике, и технического сотрудничества, наращивания потенциала, финансовой помощи и передачи технологий на взаимно согласованных условиях в деле осуществления права на образование, в том числе путем использования информационно-коммуникационных технологий;

15. *призывает* государства продолжать прилагать усилия с целью укрепления защиты дошкольных учреждений, школ и университетов от нападений и поощряет усилия по обеспечению безопасных, инклюзивных и благоприятных для учебы условий и качественного всеобщего образования в надлежащие сроки, в том числе высшего образования в условиях чрезвычайных гуманитарных ситуаций и конфликтов;

16. *рекомендует* всем государствам измерять прогресс в деле осуществления права на образование, например путем разработки национальных показателей как важного инструмента осуществления права на образование, выработки политики, оценки воздействия и обеспечения прозрачности;

17. *призывает* государства активизировать усилия, направленные на ликвидацию гендерной дискриминации и всех форм насилия, включая травлю детей, в школах и других учебных заведениях, таких как гендерно обусловленное насилие в школах, и обеспечить достижение гендерного равенства и осуществление права на образование для всех;

18. *призывает* государства рассмотреть возможность защиты в судебном порядке при определении оптимального способа придания юридической силы праву на образование в системе внутреннего права;

19. *признает* роль, которую процедуры представления сообщений могут играть в содействии возможности защиты права на образование в судебном порядке, и в этой связи призывает все государства, которые еще не подписали и не ратифицировали Факультативный протокол к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах, рассмотреть возможность сделать это в первоочередном порядке;

20. *рекомендует* Верховному комиссару, договорным органам, специальным процедурам Совета по правам человека и другим соответствующим органам и механизмам, специализированным учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов продолжать предпринимать усилия по поощрению полного осуществления права на образование во всем мире и укреплению их сотрудничества в этой области, в том числе путем увеличения технической помощи правительствам;

21. *высоко оценивает* вклад национальных правозащитных учреждений, гражданского общества, включая неправительственные организации, и парламентариев в осуществление права на образование, в том числе путем сотрудничества со Специальным докладчиком;

22. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.